

温州大學

2009 年硕士研究生招生入学考试试题 (A) 卷

科目代码及名称: 212 法语 (二外) 适用专业: 英语语言文学

Attention: Seules les réponses retranscrites sur la fiche sont valides

请考生在答题纸上答题, 在此试题纸上答题无效

I. Choisissez la réponse qui vous paraît exacte. (30%)

1. "exercice" doit se prononcer:

- A. [eksɛrsis] B. [egzɛrsis] C. [ɛkzɛrsis] D. [ɛgsɛrsis]

2. Je n'aime pas _____ café, donnez-moi _____ thé, s'il vous plaît.

- A. le, le B. le, du C. du, du D. un un

3. Michèle est _____.

- A. un journaliste B. une journaliste C. journaliste D. la journaliste

4. _____ est votre date de naissance ?

- A. Qui B. Que C. Quelle D. Quand

5. Je _____ fait venir.

- A. le B. lui C. en D. leur

6. Je souhaite qu'il _____ beau demain

- A. fasse B. fera C. ferait D. fait

7. Pour fêter son 21^e anniversaire, je _____ ai donné un stylo.

- A. le B. en C. y D. lui

8. Il a réussi à parler français _____ six mois.

- A. pendant B. pour C. il y a D. au bout de

9. Bien que les femmes travaillent _____ que les hommes, elles gagnent souvent _____.

- A. beaucoup, peu B. autant, moins C. aussi, moins D. autant, peu

10. *Je m'appelle Hélène* est une belle chanson française, vous pouvez _____ chanter ?

- A. la nous B. nous la C. nous lui D. lui nous

11. Répondez à _____ les questions, s'il vous plaît.

- A. toutes B. tous C. tout D. toute

12. Passez-moi le dictionnaire _____ j'ai besoin.

- A. que B. dont C. lequel D. où

13. En général, qu'est-ce que vous _____ pendant le week-end?
 A. faire B. font C. faites D. faisons
14. Bien qu'il _____ très tard, il travaille encore.
 A. est B. était C. été D. soit
15. Aimes-tu l'université _____ tu fais tes études?
 A. où B. que C. laquelle D. dont
16. –Est-ce que c'est votre livre? – Oui, c'est _____.
 A. le mien B. mien C. à mien D. mon mien
17. Son numéro de téléphone, tu _____ souviens?
 A. t'en B. le C. t'y D. te le
18. Il vaut mieux que tu _____ voir le médecin.
 A. vas B. allais C. ailles D. irais
19. Quel temps _____ aujourd'hui?
 A. est-il B. faut-il C. fait-il D. y a-t-il
20. Si je _____ beaucoup d'argent, je _____ une maison dans la ville de Wenzhou.
 A. avais, achèterais B. ai, achète C. avais, achèterai D. ai, achèterais
21. Il lit la lettre que je lui ai _____ il y a un mois.
 A. écrit B. écris C. écrite D. écrire
22. Les machines que vous avez vues sont _____ de fabrication chinoise.
 A. tous B. tout C. toutes D. toute
23. Elle _____ les mains à l'eau froide.
 A. s'est lavées B. s'est lavée C. s'est lavé D. s'est lavés
24. Quel âge _____ ?
 A. y a-t-elle B. a elle C. a-t-elle D. est-elle
25. Comment _____ hier soir?
 A. ont-elles rentré B. ont –elles rentrées C. sont-elles rentrées D. sont–elles rentré
26. Ces deux trains vont à Beijing. Vous pouvez prendre _____.
 A. n'importe quoi B. n'importe comment C. n'importe qui D. n'importe lequel
27. _____ je voudrais lire, c'est un roman policier.
 A. Que B. Quoi C. Ce que D. Ce qui
28. Ah! Ces livres sont justement _____ que je cherchais..
 A. dont B. ceux C. les ceux D. cela

29. Il m'a dit qu'il _____ demain.

A. vient

B. viendrait

C. viendra

D. vienne

30. Ce vin n'est pas du tout connu. Il est _____ très bon..

A. aussi

B. quand même

C. surtout

D. ainsi

II. Dans certaines phrases du texte suivant, les parties (A. B. C) ont été soulignées. L'une de ces parties est incorrecte. Choisissez-la. (10%). (有一处是错误的, 请选出)

Le métro de paris

Question 31

Le métro de paris se compose de (A)16 lignes et comporte (B)366 stations, où (C) 75 correspondances.

Question 32

Le métro transporte 4 millions de (A)voyageurs un jour (B) dans la région parisienne. Il marche de 5h30 du matin à une heure 30 le lendemain (C).

Question 33

Il y a en moyenne (A) un métro par (B) les cinq minutes 30 secondes (C).

Question 34

Le ticket de métro ne coûte pas cher (A). Un carnet comprend 10 tickets. Les Parisiens préfèrent de (B) prendre la carte orange, c'est une carte mensuelle très pratique pour tous les déplacements en métro et autobus (C).

Question 35

Attention, compostez votre ticket (A) et gardez-lui (B) pendant tout le voyage (C).

III. Compréhension écrite (30%)

Lisez les textes suivants et répondez aux questions concernant ces textes. Pour chaque question, on vous propose (A),(B), (C) ou (D). Une seule convient.

Texte 1

Internet en voiture

Une société de taxi de San Francisco et le service en ligne Yahoo ont installé des ordinateurs portables dans une dizaine de taxis de la ville pour permettre aux clients de consulter leur courrier électronique ou de surfer sur Internet.

“Les gens ne veulent plus être obligés d’utiliser l’Internet uniquement dans la maison ou le bureau. Ils veulent pouvoir y entrer là où ils se trouvent”, a souligné mardi Luanne Calvert, porte-parole de Yahoo.

Propriété de la compagnie locale de taxi Luxor Cab, la dizaine de voitures avec le golo de yahoo sont équipées d’un ordinateur portable et d’un modem pour téléphone portable.

Pour le prix standard de la course, les passagers peuvent profiter du trajet pour contrôler leur courrier électronique, gérer leur portefeuille d’actions ou réserver leurs billets de théâtre.

“Ce matin, j’ai emmené un gars à l’aéroport et il a échangé des actions. Je ne sais pas s’il a perdu de l’argent ou s’il en a gagné, mais en tout cas il m’a laissé un pourboire généreux” , a indiqué Mizan Rahman, un chauffeur de taxi.

Si l’expérience est positive, elle sera étendu à d’autres villes américaines, selon Yahoo.

(Source: *Actul Info 19.10.99*)

Questions:

36. Avec un ordinateur portable et un modem installé dans le taxi,

- A. le chauffeur peut savoir exactement où il est.
- B. le chauffeur peut consulter son courrier électronique.
- C. Les clients peuvent se connecter à Internet.
- D. Les clients peuvent téléphoner à l’étranger.

37. La dizaine de voitures en question appartiennent à

- A. Luxor Cab
- B. Yahoo.
- C. Luanne Calvert.
- D. San Francisco.

38. Avec l’équipement d’un ordinateur portable et un modem, le prix de la course

- A. a légèrement augmenté
- B. n’a pas changé.
- C. est doublé.
- D. a considérablement augmenté.

39. D’après Mizan Rahman, pourquoi le gars lui a laissé un pourboire généreux?

- A. Parce qu’il a gagné en échangeant des actions.
- B. Parce qu’il est une règle tacite de donner un pourboire généreux en prenant un taxi équipé d’un ordinateur portable.

C. Parce que son taxi offre le service d'internet.

D. Parce que ce gars est très généreux.

Texte 2

La Carte Bleue

A quoi bon la Carte Bleue puisqu'il y a les chèques?

A quoi bon les chèques puisqu'il y a l'argent?

...

De question en question, nous sommes passés de la monnaie aux billets, des billets aux chèques et des chèques à la carte Bleue. Cela s'appelle le progrès. En France, 400 000 hommes et femmes l'ont déjà compris. Ils ont décidé, avec la Carte Bleue, de se simplifier la vie par les deux bouts:

- d'un côté, la Carte Bleue vous permet de prendre vos billets de train ou d'avion, de louer une voiture, de payer les réparations et l'essence, de régler l'hôtel et le restaurant, de faire vos courses de la semaine, etc.

- de l'autre, la Carte Bleue vous permet, avec les factures remises lors de chaque achat et le relevé mensuel, de tenir une véritable comptabilité de vos dépenses et de mieux savoir ce que vous faites de votre argent.

Ne vous privez pas plus longtemps du droit de payer sans argent liquide, sans chèque, sans présenter votre carte d'identité, simplement avec votre signature.

Renseignez-vous auprès de votre banque Carte Bleue!

Questions:

40. La Carte Bleue, c'est

A. une carte d'identité

B. une carte de crédit.

C. une carte d'invitation.

D. une carte téléphonique

41. Quelle est la nouvelle opération bancaire?

A. la monnaie

B. les billets

C. les chèques

D. la carte bleue

42. En France, 400 000 hommes et femmes

A. ont la Carte Bleue

B. ont leur chéquier.

C. ont un compte bancaire

D. déposer de l'argent à la banque

43. Avec la Carte Bleue, la vie est devenue

- A. plus chère B. plus difficile C. plus simple D. plus tranquille

44. La Carte Bleue permet de savoir

- A. la somme dépensée. B. la somme perdue
C. les prix des articles. D. Les horaires des trains

45. D'après le texte, la banque encourage les gens à utiliser

- A. les chèques B. la Carte Bleue C. les billets D. la monnaie

Texte 3

Un safari

M. Dampierre: Alors, on vous attend, votre femme et vous, pour le prochain week-end, à Fontainebeau?

M. Garnier: Impossible, Monsieur Dampierre. Samedi matin, nous prenons l'avion pour l'Afrique. Nous sommes invités à un safari.

Mme Dampierre: Que dites-vous? Vous voulez tuer de pauvres bêtes dont les espèces sont de plus en plus rares: des éléphants et des lions. On devrait interdire ces chasses.

M. Garnier: Ecouter-moi, Madame Dampierre. Il s'agit d'un safari-photo.

Mme Dampierre: Ah! J'aime mieux ça!

Mme. Garnier: Oui, un cousin de mon mari, qui tient plusieurs agences de voyages, nous a téléphoné l'autre soir. On venait de lui rendre deux places pour le Congo et c'est lui-même qui nous les a offertes.

Mme Dampierre: Vous avez un bon appareil photo?

M. Garnier: Oui, un appareil japonais: un Toki-Toko.

Mme Dampierre: J'ai le même que vous. Il marche très bien. Mais, une caméra, ça aurait été encore mieux.

M. Garnier: Mon beau-frère va nous prêter la sienne. Je vais faire quelques films en couleurs. A notre retour, vous viendrez les voir à la maison.

M. Dampierre: Merci d'avance, et joyeux safari! Attention pourtant à ne pas vous approcher d'un tigre de trop près: il pourrait vous mordre (咬, 伤害).

M. Garnier: N'ayez pas peur, il n'y a pas de tigres en Afrique.

Questions:

46. Où Monsieur et Madame Dampierre iront-ils passer leur week-end?

- A. A Fontainebleau.
- B. En Afrique
- C. Au Congo.
- D. A la mer.

47. Pourquoi Monsieur et Madame Garnier n'ont-ils pas accepté l'invitation de Monsieur Dampierre?

- A. Parce qu'ils ne voulaient pas passer le week-end avec Monsieur et Madame Dampierre.
- B. Parce qu'ils ne voulaient pas aller à Fontainebleau.
- C. Parce qu'ils ont été invités à un safari.
- D. Parce qu'ils n'avaient pas de voiture.

48. Monsieur et Madame Garnier ont-ils beaucoup payé pour aller au Congo?

- A. Non, ce sont les parents de Monsieur Garnier qui ont payé les deux billets.
- B. Non, ce sont les parents de Madame Garnier qui ont payé les deux billets.
- C. Non, les deux billets ont été offerts par un cousin de Monsieur Garnier.
- D. Non, les deux billets sont bon marché.

49. Qu'est-ce que les Garnier feront à leur retour?

- A. Ils organiseront une soirée.
- B. Ils montreront les photos en couleurs à leurs amis.
- C. Ils inviteront leurs amis à dîner.
- D. Ils passeront quelques films en couleurs qu'ils auront faits au Congo.

50. Le conseil de Monsieur Dampierre est-il correct? Pourquoi?

- A. Non, parce qu'ils ne s'approcheront pas des tigres.
- B. Non, parce qu'il n'y a pas de tigres en Afrique.
- C. Oui, parce que c'est dangereux de s'approcher d'un tigre.
- D. Oui, parce qu'ils ne prendront pas de photos.

IV. Traduction. (30%)

A. Traduisez en chinois (20%)

51. Les animaux parlent entre eux?

Beaucoup d'animaux sauvages ou domestiques communiquent entre eux. Ils utilisent leurs propres langages, que les hommes ne savent pas déchiffrer.

Par contre, on pourrait croire qu'ils comprennent les hommes! Si tu parles gentiment à un animal, il sentira que tu n'es pas dangereux. Et toi, tu auras l'impression qu'il a compris tes paroles. ... Et surtout, ça n'empêche pas qu'un animal et un homme puissent être très amis... et se comprennent parfaitement!

B. Traduisez en français (10%)

52. 那位妇女怕热，每年夏天都去山上度假。

53. 因为受全球金融危机的影响，我们公司今年的出口业绩与去年相比减少了一半左右。